



КЫРГЫЗ-ТҮРК "МАНАС" УНИВЕРСИТЕТИ
Гуманитардык факультет факультети

Курстун программасы

www.manas.edu.kg

Курстун коду	Курстун аты (Кыргызча)	Курстун аты (Түркчө)	Семестр	Апталык саат	Кредит	ЕКТС
TTR-384	Расмий документтерден которуу	Resmî Belge Çevirisi	6	2 + 2	3	4

Курстун деңгээли	Бакалавр
Курстун түрү	Тандоо
Курстун мугалими	Ага окутуучу док. Лейла Бабабтурк
Курстун тили	Орусча
Жардамчылар	-
Аудитория	İlef 418
Курстун максаты	Студенттерге ар түрдүү тармактар боюнча жүргүзүлгөн расмий ачылыш сөздөрү, презентациялар жана башка тексттик материалдарды которуунун жолдорун үйрөтүү.

Колдонулуучу адабияттар

Колдонулуучу адабияттар	Адабияттын түрү
1 Паршин А. Теория и практика перевода. М.:2001.	Китеп
2 Sözlü Çeviri. Çalışmalar ve Uygulamalar, Yard. Doç. Dr. Aymil DOĞAN, 2003, Ankara.	Китеп
3 Çevirmenin El Kitabı, İsmail Boztaş, 2005, Ankara.	Китеп

Жетишилчү жыйынтыктар

1	Курстун аягында студент конференция, расмий жолугушуу, жыйындарда түрк жана орус тилдеринен кош багыттуу синхрондук котормо иштерин жүргүзө алат.
2	Экономика, эл аралык мамилелер, саясат ж.б. актуалдуу багыттарды камтыган кептик материалдардын негизинде студенттердин синхрондук котормо багытында алган теориялык жана практикалык билим-билгичтиктери өркүндөтүүлөт

Курстун планы

Апта	Темасы
1. Апта	Расмий иш стили жана расмий сөздөрдүн түрлөрү
2. Апта	Расмий иш стилинин стилистикалык өзгөчөлүктөрү
3. Апта	Отчетторду, арыздарды жана рапортторду которуу
4. Апта	Отчетторду, арыздарды жана рапортторду которуу
5. Апта	Келишимдерди жана тендерлерди которуу
6. Апта	Келишимдерди жана тендерлерди которуу
7. Апта	Расмий сүйлөшүүлөрдү которуу
8. Апта	Ара Сынак
9. Апта	Расмий сүйлөшүүлөрдү которуу
10. Апта	Ишеним каттарды которуу
11. Апта	Ишеним каттарды которуу
12. Апта	Конференциянын котормосу
13. Апта	Конференциянын котормосу
14. Апта	Расмий репортаждарды жана расмий сөздөрдү которуу
15. Апта	Расмий репортаждарды жана расмий сөздөрдү которуу
16. Апта	Жеке каттарды которуу

Баалоо

Баалоо каражаты	Саны (даана)	Үлүшү (%)	Жалпы үлүшү
Арасынак	1	40	40
Финал сынагы	1	60	60